

Le samedi 19 mars 2011
à 19 h 30

Saturday, March 19, 2011
7:30 p.m.

Série des professeurs et invités de McGill
McGill Staff and Guests Series

Duo Sheppard-lanza

Meg Sheppard

voix / voice

alcides lanza

piano & DSP

avec artistes invités / with guest artists

Daniel Añez, Janelle Fung
piano

DCS & Richard McKenzie

assistance technique / technical assistance

programme

« *Le passé est présent* » / “*The Past is Present*”

Oeuvres commanditées ou écrites pour / Works commissioned or written for
Meg Sheppard & alcides lanza

asato ma sat gamaya [1990] [tiré de / from *Sangeet*]
pour voix et piano / for voice and piano

ROBERT F. JONES
[USA, Canada, 1947]

Praescio VII (Piano... and then some) [1994]
pour piano et système interactif d'ordinateur /
for piano and interactive computer system

BRUCE PENNYCOOK
[Canada, 1949]

Meg Sheppard, alcides lanza

Retablo I [Flor de Sancayo] [1976]
pour piano et sons électroniques / for piano and electronic sounds

EDGAR VALCÁRCEL
[Perú, 1932-2010]

Daniel Añez

~ entr'acte ~

I was struggled...! [2003]
pour voix, piano, bande sonore, DSP / for voice, piano, tape, DSP

LAURIE RADFORD
[Canada, 1958]

Meg Sheppard, alcides lanza

USHER-II-2005, [1966]
pour deux pianos / for two pianos
(*création mondiale / world première*)

EDUARDO BÉRTOLA
[Argentina, 1939-1996]

Daniel Añez, Janelle Fung

the freedom of silence [1990-II]
pour voix, piano et sons électroacoustiques /
for voice, piano and electroacoustic sounds

alcides lanza
[1929]

Meg Sheppard, alcides lanza

« **Le Passé est Présent** » est un regard bref dans un nombre de compositions musicales écrites pour et dédiées à Meg Sheppard et à Alcides Lanza. Avec leur intérêt toujours présent dans la musique des Amériques, l'usage d'aspects du théâtre musical et la technologie, Sheppard et Lanza ont aidé des compositeurs dans la création et la diffusion de leurs travaux, toujours examinant l'avenir via les pratiques d'exécution novatrices et une attitude ouverte.

Robert Frederick Jones [USA, 1947], diplômé en composition du New England Conservatory of Music et de la Brandeis University, il a également étudié au Berkshire Music Centre de Tanglewood. Jones est établi au Canada depuis 1972. **Sangeet** a été composé en 1990 pour Meg Sheppard et Alcides Lanza. L'oeuvre est un concert sacré dont le titre sanscrit désigne une musique vocale de recueillement.

asato ma sat gamaya – deuxième partie du **Sangeet** - est une prière traditionnelle figurant dans l'Upanishad Brihad-aranyaka du VIII^{ème} siècle avant notre ère.

Le texte:

*asato ma sat gamaya, tamaso ma jyotir gamaya, mrityor mamritam
gamaya.*

[mène-moi de l'irréel au réel, des ténèbres à la lumière, de la mort à la vie éternelle].

Bruce Pennycook [Canada, 1949], est diplômé en composition de l'Université de Toronto et a obtenu un doctorat en composition à la Stanford University. Il est reconnu pour son travail dans l'application de l'informatique à la musique, notamment la mise au point d'un logiciel régissant les rapports entre ordinateur et interprète.

Praescio VII [Piano...and then some] est une commande de l'Association pour la création et la recherche électroacoustique du Québec [ACREQ]. Praescio VII a été composé en 1994 pour Alcides Lanza. L'oeuvre intègre de façon intime des matériaux musicaux engendrés par ordinateur et des sons concrets à la conception, à la charpente et au déroulement de la composition dans chacun de ces éléments.

Edgar Valcárcel [Pérou, 1932-2010], a étudié au Conservatoire national de Lima et au Hunter College de New York. Diplômé de l'Instituto Di Tella de Buenos Aires, où il a étudié avec Alberto Ginastera, Olivier Messiaen et Luigi Dallapiccola, il a fait d'autres études au Centre de musique électronique de Columbia-Princeton de New York, avec Vladimir Ussachevsky et Alcides Lanza.

Retablo I [Flor the Sancayo], pour piano et sons électroacoustiques, a été écrite en 1976, quand Valcárcel fut professeur à la Faculté de Musique de McGill. Créé au EMS de McGill, l'oeuvre utilise des sons dérivés du Synthétiseur Moog, contrôlé par les 'Timers', séquenceurs inventés par Hugh Le Caine. Le sous-titre 'Flor de Sancayo' est une référence à la fleur typique des Andes, le "cactus cordillerano". **Retablo I [Flor de Sancayo]** a été composé en 1976 pour Alcides Lanza.

Laurie Radford [Canada, 1958]

I was struggled...!, pour voix, piano, musique électroacoustique, traitement du signal numérique

"Il semble qu'avec le temps et l'expérience, il devienne plus difficile, et non pas le contraire, de créer, d'écrire et de composer, et que les exigences augmentent sur le plan personnel, en matière de perspectives élargies et de connaissances de l'art et de ces pratiques, et également sous l'aspect des intentions, des objectifs et des attentes."

Cette lutte sert l'origine dramatique au mini-drame musical pour voix, piano et bande, **I was struggled..!**. Une partie du drame exprime la confrontation d'une chanteuse à l'espace physique de réalisation, à l'espace acoustique généré par le piano et l'électroacoustique. Un deuxième drame se produit entre le piano et l'équipement électroacoustique. Pendant quelques moments, la chanteuse et le pianiste partagent le même espace musical pour le seul plaisir d'explorer leurs propres ruminations à la fin de l'oeuvre. **I was struggled..!** a été écrit pour le pianiste Alcides Lanza et la chanteuse et comédienne Meg Sheppard." [L. R.]

Eduardo Bértola [Argentina, 1939-1996]

Après avoir fait des études de musique et architecture à l'Université de Córdoba, il déménage à Buenos Aires, où il étudie avec Erwin Leuchter. Pendant ce temps il reçoit support et encouragement de la part des pianistes et compositeurs Alcides Lanza et Gerardo Gandini. Il habite à Paris de 1967 à 1971, où il rencontre Iannis Xenakis en plusieurs occasions. Il étudie la '*musique concrète*' avec Pierre Schaffer au GRM, et l'acoustique avec Émile Leipp à la Sorbonne. Il retourne en Argentine en 1971, où il remplace l'exploration psychoacoustique de sa musique électroacoustique par des collages faits des extraits de radio argentine. Il déménage au Brésil en 1976, où il abandonne définitivement la musique électroacoustique. Il compose là sa pièce pour grand orchestre « Grandes Trópicos », encore sans créer. Il est professeur à l'Université de Minas Gerais, à Belo Horizonte, où il habite jusqu'à la fin de sa vie. Bértola est mort le 20 février 1996.

Les premières compositions de Bértola datent de 1966. C'est l'année de composition de la pièce pour deux pianos « USHER-II-2005 », dédiée à Alcides Lanza. Sûrement Bértola l'a composée ayant en tête le duo **Krieger-lanza**, qui a fait une tournée des Amériques dans les années 60. C'est aussi l'année de composition de « Las Doradas Manzanas del Sol » pour piano seul, dédié à un autre pianiste et partisan de Bértola: Gerardo Gandini. Les titres des deux pièces sont extraits des livres de Ray Bradbury.

USHER-II-2005, une nouvelle des Chroniques Martiennes de Bradbury raconte l'histoire d'un homme qui fait construire une réplique exacte de la maison de la nouvelle d'Edgar Allan Poe « La chute de la Maison Usher ». Après l'avoir achevée, il fait une énorme fête, où il invite tous les censeurs et policiers qui avaient aussi déménagé de La Terre à Mars, avec le but de contrôler la population migrante, et les tue lentement, un à un. À la fin, la maison est détruite, tel que dans la nouvelle de Poe.

Malgré la date prématurée de composition de la pièce, USHER-II-2005 contient toutes les caractéristiques de la composition mature de Bértola, traits qui resteront inchangés pendant toute sa carrière: l'exploration des registres extrêmes de l'instrument, l'usage obsédant et exclusive des intervalles de quarte augmentée et de septième majeure, la production de 'tons différentiels', changements subits de volume et trilles de longueur maniaque.

alcides lanza [Argentina, 1929]

the freedom of silence. Inspirée du lumineux poème "The freedom of silence" de Michael Robinson. La musique illustre et accompagne les pensées profondes exprimées dans le texte, tout en créant un environnement sonore exceptionnel. Le poème est un appel à la sauvegarde de la terre par la croissance spirituelle et métaphysique.



alcides lanza

Compositeur, chef d'orchestre et pianiste canadien d'origine argentine, alcides lanza est né à Rosario en 1929. Une bourse de la Fondation Guggenheim lui facilita un séjour à New York de 1965 à 1971; pendant cette période, il travailla au Centre de musique électronique Columbia-Princeton. En 1971, il fut nommé professeur de composition à la Faculté de Musique de l'Université McGill, à Montréal, où il a occupé le poste de directeur du Studio de musique électronique de 1974 à 2003. Aujourd'hui lanza est le Directeur Emeritus du EMS. alcides lanza poursuit une carrière internationale très active comme pianiste et chef d'orchestre, se spécialisant dans le répertoire d'avant-garde. Ses programmes reflètent l'intérêt particulier qu'il porte à la musique des trois Amériques. En 1987 et 1992, alcides lanza s'est produit à deux reprises dans des Marathons de piano qui se déroulèrent à la salle Pollack de l'Université McGill. Lors du Marathon de 1992, il exécuta, sans interruption aucune, un nombre total de 48 pièces pour piano, électronique et film, le tout d'une durée de cinq heures. alcides lanza compte à son actif plusieurs disques compacts, il a en outre donné de nombreux concerts à la radio et à la télévision, et a organisé des forums et autres événements consacrés à la musique contemporaine.

En 1996, l'Organisation des États Américains et le Conseil interaméricain de musique lui ont décerné le Diplôme d'honneur avec très grande distinction pour sa promotion de la musique des Amériques.

En 2003, le Conseil des Arts du Canada a remis le Prix Victor Martyn Lynch Staunton à alcides lanza en reconnaissance de ses réalisations remarquables comme compositeur.

En 2007, le Concejo Deliberante [Comité de la Cité] de Rosario, Argentina, a nommé alcides lanza comme "ARTISTA DISTINGUIDO" [Artiste Distingué], et lui a décerné un Diplôme d'honneur et une médaille.

Meg Sheppard

Meg Sheppard compte une longue carrière dans la présentation du théâtre musical contemporain qui l'a menée à se produire dans de nombreux festivals au Canada, aux États-Unis, en Europe et en Amérique latine. Sa formation en théâtre s'est traduite par un intérêt pour le théâtre musical pour voix et instruments électroniques et une démarche artistique vouée à l'inspiration et son expression à l'aide de différentes formes instrumentales. Son travail avec alcides lanza lui a permis de mettre au point une panoplie de techniques vocales pour ce genre de répertoire.

Outre leurs carrières individuelles de solistes, Meg Sheppard et alcides lanza se produisent en duo depuis plus de vingt ans. Par exemple, sur disque compact on a produit Trilogy [musique de alcides lanza], Transmutations [avec musiques de Micheline Coulombe Saint-Marcoux, Bruce Pennycook, Robert F. Jones et lanza] [SHELAN Publications CDs]

Daniel Áñez

Pianiste colombien, né à Cartagena en 1982. Il commence ses études de piano à 9 ans avec les professeurs Liliana Hernández et Mauricio Villa. Dans l'année 2005 il reçoit un baccalauréat honorifique de « Musicien Pianiste » à l'Université Los Andes, à Bogotá, sous la direction des professeurs Ignacio Pacheco et Antonio Carbonell. En 2009 il finit sa maîtrise en interprétation de piano à l'Université de Montréal, sous la direction de Paul Stewart, avec qui il poursuit ses études de doctorat.

Il a gagné le Premier Prix lors de la 3^e édition du Concours International de Piano Maria Clara Cullell, à San José de Costa Rica en 2004. Il se produit dans des récitals solo dans plusieurs auditoriums de la Colombie, du Costa Rica, de l'Uruguay, de l'Argentine et du Canada.

Daniel Áñez se spécialise en répertoire contemporain. Il appartient à l'Ensemble CG de Bogotá, et aux Ensembles « Allogène » et « La Machine ». Il a participé à la création d'oeuvres de compositeurs colombiens Rodolfo Acosta, Daniel Leguizamón, Felipe Neira, Camilo A. Méndez et Ana María Romano et de compositeurs québécois Nicolas Gilbert, Frans Ben Callado, Benoît Côté et Vincent-Olivier Gagnon.

Janelle Fung

Après ses débuts professionnels à l'âge de 14 ans avec l'Orchestre symphonique de Vancouver, Janelle Fung a joué comme soliste avec le Seattle Symphony, l'Orchestre de Lyon, l'Orchestre philharmonique de Radio France, le Eastman Philharmonic et le Rochester Chamber Orchestra. Elle a donné plusieurs concerts en France, en Italie, en Corée du Sud, au Japon, au Canada et aux États-Unis.

Janelle Fung est lauréate de plusieurs prix prestigieux remportés notamment au Concours Marguerite Long-Jacques Thibaud, au Joanna Hodges International Piano Competition, au Concours OSM Standard Life et au Concours de musique du Canada. Elle a aussi participé à des émissions diffusées sur les ondes de CBC, Radio-Canada, NPR et Radio France.

Ses principaux professeurs ont été Nelita True, Julian Martin, Seymour Lipkin et Jacques Rouvier. Elle est titulaire d'un baccalauréat de la Eastman School of Music, et d'une maîtrise de la Juilliard School of Music. Elle poursuit actuellement ses études de doctorat à la Faculté de Musique, Université de Montréal avec Marc Durand.



“The Past is Present” is a brief look into a number of musical compositions written for and dedicated to Meg Sheppard and Alcides Lanza. With their ever present interest in the music from the Americas, the use of aspects of music theatre and technology, Sheppard and Lanza have assisted composers in the creation and dissemination of their works, always looking into the future via innovative performance practices and sporting an open attitude.

Robert Frederick Jones [USA, 1947], studied at New England Conservatory and Brandeis University. A composer, pianist, conductor and pedagogue, he has taught at McGill and Mount Allison Universities; since 1976, he has taught at Vanier College, Montreal. He has composed many works for a great variety of performing media.

Sangeet was commissioned by Meg Sheppard and Alcides Lanza and first performed by them on 24 April 1990, in the Pollack Concert Hall, Montreal. The title is the Sanskrit term for devotional vocal music.

asato ma sat gamaya [second song in **Sangeet**] is an ancient Sanskrit prayer quoted in the *Brihad-aranyaka Upanishad*, one of the earliest of the Upanishads (8th century BCE). The voice repeats a pentatonic tune while the piano weaves a tapestry of variations. The text:

*asato ma sat gamaya, tamaso ma jyotir gamaya, mrityor mamritam
gamaya.*

[from the unreal lead me to the real, From darkness lead me to light, From death lead me to immortality].

Bruce Pennycook [Canada, 1949], studied composition at the University of Toronto and received a doctoral degree at Stanford University. He is well known for his research on the applications of information technology to music, particularly the creation of interactive programs to enhance and develop the exchanges between a soloist and the electroacoustic and digital media.

Praescio VII [Piano ... and then some] was commissioned by ACREQ [Association pour la Création et la Recherche Eléctroacoustiques du Québec]. **Praescio VII** was written in 1994 for alcides lanza. This work weaves computer-generated musical materials and audio signals deeply into the design, construction and realization of all compositional aspects. There is an interactive version of the piece, as well as a version utilizing audio CD playback. This performance tonight features the CD playback version.

Edgar Valcárcel [Perú, 1932-2010], studied at the National Conservatory in Lima, Perú, and later at the Hunter College in New York. A graduate of the Instituto Di Tella in Buenos Aires, he studied with Alberto Ginastera, Olivier Messiaen and Luigi Dallapiccola. He further studied at the Columbia-Princeton Electronic Music Center in New York, with Vladimir Ussachevsky and alcides lanza.

Retablo I [Flor de Sancayo], for piano and electroacoustic sounds, was written in 1976, when Valcárcel was teaching at the Faculty of Music, McGill University. Created at the McGill EMS, the work utilized sounds from the Moog Synthesizer, which was controlled by the 'Timers', sequencers invented by Hugh Le Caine. The work, whose subtitle refers to the typical flower from the Andes, the 'cactus cordillerano', is dedicated to alcides lanza.

Laurie Radford [Canada, 1958]

I was struggled...!, for voice, piano, electroacoustic music and digital signal processing was written for Meg Sheppard and alcides lanza.

"Creating, writing, composing seems to get more difficult not easier with time and experience, but rather, more demanding of self, of broader perspectives on the art and its practices, of intentions, objectives and expectations." This struggle serves as the dramatic origin for the mini-music drama for voice, piano and electroacoustic music, **I was struggled...!** One part of the drama unfolds for a vocalist as she confronts the physical performance space, the acoustic space generated by the piano and electroacoustic materials, and her own personal creative space, struggling with lofty aspirations, emotional baggage and the very act of vocalization. A second drama occurs between the piano and the electroacoustic materials, most of which are transformed or extended piano sonorities. The piano engages these familiar sounds, gliding above them, giving way to them, finding an equal footing with them. For a few brief moments, the vocalist and pianist find themselves sharing the same musical space, only to veer off to explore their own private ruminations at the conclusion of the work. [L.R.]

Eduardo Bértola [Argentina, 1939-1996]

After studying architecture and music at the Córdoba University he moved to Buenos Aires and studied with Erwin Leuchter. He befriended alcides lanza and Gerardo Gandini, from whom he received moral support and fraternal encouragement. He lived in Paris from 1967 to 1971, where he had valuable encounters with Iannis Xenakis. He also studied '*musique concrète*' with Pierre Schaffer, at the GRM, and acoustics with Emile Leipp at the Sorbonne. Bértola returned to Argentina in 1971, where his electroacoustic aesthetics of psycho-acoustic exploration was replaced by collages made up from Argentine radio excerpts. He moved to Brazil in 1976, no longer creating electronic music.

He composed a big orchestral piece, “Grandes Trópicos”, still not performed. He taught at the University of Minas Gerais where he lived the rest of his life. Bértola passed away on February 20th, 1996.

Bértola’s first four compositions date from 1966. Amongst these, we find USHER-II-2005, for two pianos, dedicated to Alcides Lanza. It was probably composed having in mind the **Krieger-Lanza** piano duo, which toured all around the Americas in the mid-60s. It is also the composition year of “Las Doradas Manzanas del Sol”, for piano, dedicated to another pianist and supporter of Bértola: Gerardo Gandini. The titles of both pieces are extracted from books by Ray Bradbury.

USHER-II-2005, a short story of Bradbury’s “Martian Chronicles”, tells the story of a man who builds an exact duplicate of the mansion in Edgar Allan Poe’s “The Fall of the House of Usher”. After completing it, the man holds a big party where he invites all the government censors and policemen that have moved from Earth to Mars in order to control the migrant population, slowly killing them. After, the house is destroyed, just as in Poe’s story.

In spite of the early date of the conception of this piece, USHER-II-2005 contains all of the characteristic traits of Bértola’s composition that will remain unchanged during his career: exploration of the extreme registers of the instrument, obsessive and almost exclusive use of certain intervals (Augm. fourth and major seventh) and the production of “difference tones”, sudden volume changes, and obsessive thrills.

alcides lanza [Argentina, 1929]

the freedom of silence [1990-II] is inspired by the luminous poem “Freedom of Silence” by Michael Robinson. The music of this piece illustrates, accompanies and creates a surrounding sonic atmosphere for the profound statements expressed in the text. The poem is a plea for the earth’s survival through spiritual and metaphysical growth.



alcides lanza

Canadian-Argentinian composer, conductor and pianist born in Rosario, Argentina, in 1929. He moved to New York in 1965, having received a Guggenheim Foundation fellowship and lived there from 1965 until 1971 where he worked at the Columbia-Princeton Electronic Music Center. In 1971 he was appointed professor of composition at the Faculty of Music, McGill University in Montreal. From 1974 to 2003 he was director of the Electronic Music Studio at McGill. Alcides Lanza is now the EMS Director Emeritus. Lanza continues to have a very active international career as a pianist and conductor specializing in the avant garde repertoire. His programs reflect his particular interest in the music of the three Americas. Lanza has performed Piano Marathons at Pollack Hall in Montreal, in 1987 and 1992. This last featured Lanza performing for five hours - non-stop - and included 48 different pieces for piano, electronics and film. Alcides Lanza has done innumerable radio and television concerts, several LP recordings and compact discs, and has organized contemporary music forums and events.

In 1996 Alcides Lanza received the DIPLOMA DE HONOR, with HIGH DISTINCTION, awarded to him by CIDEM [Interamerican Music Council] and the OAS in recognition of his contribution to the promotion of the music of the Hemisphere.

In 2003 the Canada Council for the Arts designated Alcides Lanza as the recipient of the Victor Martyn Lynch-Staunton Award in recognition of his outstanding accomplishments as a composer.

In 2007 the Concejo Deliberante [City Council] of Rosario, Argentina, designated alcides lanza as “ARTISTA DISTINGUIDO”, honoring him with a diploma and a medal.

Meg Sheppard

Meg Sheppard has been active in presenting contemporary music-theatre pieces for many years. She has performed in music festivals in Canada, the United States, Europe, and South America. Her background in theatre has resulted in a specialization in the area of theatre music for voice and electronics. Her work reflects a desire to search for eloquence and expressiveness through the use of diverse media. In collaboration with alcides lanza, she has developed many vocal techniques for this type of repertoire. Many contemporary composers have written pieces especially for her which highlight and make use of her special talents.

In addition to their individual careers as soloists, Meg Sheppard and alcides lanza have concertized as a duo for more than twenty years. Also they have produced compact discs like Trilogy [music by alcides lanza], and Transmutations [with music by Micheline Coulombe Saint-Marcoux, Bruce Pennycook, Robert F. Jones and lanza]. [SHELAN Publications CDs]

Daniel Añez

Colombian pianist Daniel Añez was born in Cartagena, 1982. In 2005 he received an Honorific Graduation from Universidad de los Andes, in Bogotá, Colombia, where he studied with the Cuban pianists Ignacio Pacheco and Antonio Carbonell. In 2009 he completed his Master's degree with professor Paul Stewart at the University of Montreal, where he is currently completing his Doctorate.

He obtained First Prize in the III “Maria Clara Cullerell” International Piano Competition in San José de Costa Rica in 2004. He's offered recitals in Bogotá, Medellín, San José de Costa Rica, Montreal and Montevideo.

Daniel Añez specializes in contemporary repertoire. He's part of several ensembles in Colombia and Quebec, including “Ensemble CG” and “Ensemble Allogène”. He's offered premieres of pieces by composers Rodolfo Acosta, Daniel Leguizamón, Ana María Romano, Nicolas Gilbert, Frans Ben Callado and Benoît Côté.

Janelle Fung

Janelle Fung made her professional debut at the age of 14 with the Vancouver Symphony Orchestra. Since then, she has appeared with the Seattle Symphony, the Orchestre de Lyon, the Orchestre Philharmonique de Radio France, the Eastman Philharmonic, and Rochester Chamber Orchestra. She has concertized extensively throughout the United States and Canada, and has made concert tours of France, Italy, South Korea, and Japan.

Ms. Fung has been a prize winner in numerous national and international competitions, including the Marguerite Long-Jacques Thibaud Competition, the Joanna Hodges International Piano Competition, the Montreal Symphony Competition, and the Canadian Music Competition. She has also been heard on the CBC, NPR, and Radio France.

Her principal teachers have included Nelita True, Julian Martin, Seymour Lipkin and Jacques Rouvier. Ms. Fung received her Bachelor of Music degree from the Eastman School of Music and her Master of Music degree from the Juilliard School. She is currently a doctoral candidate at the Université de Montréal, where she studies with Marc Durand.

PROCHAINS CONCERTS / UPCOMING CONCERTS

Le mardi 29 mars 2011
à 19 h 30, salle Tanna Schulich
10 \$

Tuesday, March 29, 2011
7:30 p.m., Tanna Schulich Hall
\$10

Série Dorothy Morton pour artistes invités / Dorothy Morton Visiting Artist Series
Cours de maître avec / Masterclass with **Gilbert Kalish**, piano

Le mercredi 30 mars 2011
à 19 h 30, salle Pollack
10 \$

Wednesday, March 30, 2011
7:30 p.m., Pollack Hall
\$10

Série Dorothy Morton pour artistes invités / Dorothy Morton Visiting Artist Series

Concert : **Gilbert Kalish**, piano
avec la participation de / with the participation of

Sara Laimon, piano

Jonathan Crow, violon / violin

Mark Fewer, violon / violin

Douglas McNabney, alto / viola

Matt Haimovitz, violoncelle / cello

HAYDN : Sonate n° 31 pour piano / Sonata No. 31 for piano, Hob. XVI:46

DAVIDOVSKY : Synchronism n° 6 pour piano et bande sonore / No. 6 for piano and tape (1970)

BRAHMS : Variations en mi bémol sur un thème de Schumann, opus 23 / in E-flat on a theme by Schumann, Op. 23
(pour piano quatre mains / for piano four hands)

CHOSTAKOVITCH : Quintette pour piano en sol mineur, opus 57 / Quintet for piano in G minor, Op. 57

Le vendredi 1^{er} avril 2011
à 19 h 30, salle Redpath
10 \$

Friday, April 1, 2011
7:30 p.m., Redpath Hall
\$10

Série des professeurs et invités de McGill / McGill Staff and Guests Series

Yegor Dyachkov, violoncelle / cello

Jean Saulnier, piano

BEETHOVEN : Intégrale des Sonates pour violoncelle et piano / Complete Sonatas for Cello and Piano

www.mcgill.ca/music/events

Dons / Donations : 514-398-8153 ou <http://www.mcgill.ca/music/alumni/support>